



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

03



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von



Knoll
Gehobene
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

LEHMPUTZE

Optimales Raumklima durch Lehmputze
Tonmaterialien nehmen Luftfeuchtigkeit in großem Maße auf und geben sie zeitversetzt wieder ab.
Diese natürliche Regulierung bindet Gerüche, die Raumluft wird frisch und angenehm.

Qualität hat einen Namen!
MAIER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malermeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

ARKADE
INTERIOR
DESIGN

**ALLES ZUM WOHLFÜHLEN
FÜR EIN SCHÖNES ZUHAUSE**

Mainhardstr./Via Mainardo 194/200
39012 MERAN/O
T 0473 490 858 • info@arkade.it

"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO

MERAN
Tel. 339 1055947
charlygamper@gmail.com

Jeden 3. Freitag im Monat auf dem Rathausplatz in Naturns
NEU: Verkauf von Messern und Messersets für Kochlehrlinge

G Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung



Heinrich PLANK
MALERMEISTER GmbH
GIPSSBAU

Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Hafing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

KNX

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

WIMIT GmbH

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h**
LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

#instamodelneindanke

RICHTIGE KERLE KOMMEN ZU UNS!

- Du suchst einen Beruf im Bausektor oder eine Lehrlingsstelle?
- Du hast Spaß an Bauarbeiten und am Umgang mit Werkzeugen?
- Du bist handwerklich geschickt und technisch versiert?

...und natürlich wolltest Du schon immer einen Bagger fahren?

Dann bewirb Dich bei uns! Mail: info@eurobeton2000.com Tel.: (+39) 335 82 86 700 www.eurobeton2000.com



BEIKIRCHER
PREMIUM-PELLETS
ALLES PELLETS

QUALITÄT ZUM SPITZENPREIS
PELLETS - HOTLINE:
0474 37 61 90
335 749 2679
pellets@gruenland.it

- ✓ 100% REGIONAL
- ✓ STAUBFREI
- ✓ OHNE RINDE
- ✓ ZERTIFIZIERT

SCHNELLE & SAUBERE LIEFERUNG
100% ZUFRIEDEN

EN plus A

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtiroldruck.com • www.suedtiroldruck.com



AGOSTINI

GETRÄNKE • BIBITE

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-12 und 14-18:30 Uhr
Samstag 8-12 Uhr
Tel. 0473 236 222
Meran-Sinich, Reichsstraße 108

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

Fenster Jalousien

restaurieren
sanieren
austauschen

MOSER
TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
es ist Fasching und doch wieder nicht.
Eigentlich sind wir schon mitten in der
Faschingszeit, doch der aktuelle harte
Lockdown verlangt von uns allen, dass wir
Fasching dieses Jahr ausfallen lassen.
Wie immer ist das für manche kein Problem
aber viele Kinder können das überhaupt
nicht verstehen. Keine gemeinsamen
Umzüge, Faschingskostüme – wenn
überhaupt – dann nur zu Hause und auch
die Schule lässt für die Grundschüler noch
vor dem Unsinnigen die Vorhänge runter.
Mittel- und Oberschüler sind ja eh schon
im „HomeSchooling“.

Es ist leider nur ein ganz kleiner Trost, den
wir bieten können: Die Faschingskrapfen-
Aktion mit der Konditorei Theiner in Ober-
mais. Wer den Gutschein in der vorliegen-
den Ausgabe ausschneidet und zum
Theiner bringt, auf den wartet ein frischer,
leckerer Faschingskrapfen.

Eine andere Hoffnung ist die Impfung
gegen das Corona-Virus. Es wird sicher
noch etwas dauern aber die Aussichten
sind gut, dass wir uns noch in diesem Jahr
wirkungsvoll vor dem Virus und seinen (für
viele sogar mit katastrophalen) Auswirkun-
gen, schützen können.

Diese Situation möchten wir mit unserer
aktuellen Titelseite wiedergeben: Einer der
beiden Spitzbuben freut sich auf eine, hof-
fentlich sicherere Zukunft, der andere
trauert um all das, was der Pandemie zum
Opfer gefallen ist.

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit, bleiben
Sie gesund und bleiben Sie bitte zu Hause!

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Schweigende Mehrheit versteht Klartext.....	04
Kinderhorte: Einschreibungen vom 10. bis 28. Februar.....	04
Ergebnis Ortausschusswahlen der SVP Meran ...	05
Landwirtschaftliche Arbeiter: Arbeitslosengeld beantragen.....	05
Marktaufsichtsbehörde sanktioniert Energieversorger.....	06
Zahlungsverzug im Mietrecht.....	07
Wolkensteinviertel Programm 2021.....	08
Sammlung des Palais Mammig Museums nun online.....	08
Das Licht am Ende des Tunnels.....	09
Fortbildung.....	10
Meraner Kabarett Tage 2021 abgesagt.....	11
Maiser Service Blatt.....	12
Kleinanzeiger.....	12
Frauen-Gottesdienst 2021 zu Maria Lichtmess....	14
Pfarnachrichten.....	14
Osservatorio Osko, una fucina di iniziative.....	16
La Civica per Merano dalla parte degli esercenti..	17
Buoni spesa, nuove domande.....	17
Alla scoperta dei Quartieri e dei loro comitati.....	18
Jungle Music Incubator.....	19
Eine Geschenkidee, die Freude bereitet.....	20
Worauf bauen wir?.....	21
Tipps für Bücherwürmer.....	22
Impressum.....	22
Leute von heute.....	23

St.: ... bei der Wohl der SVP-
Ortsausschüsse hobn sie olle
auf die Jugend gsetzt ...

O.: ... olle?

U.: ... Na, mir Untermoaser sein bei
die Oltn gebliebn ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 24.02.2021

Redaktionsschluss: Freitag, 19.02.2021

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon

Redaktion Ernst Müller 333-464 333 4

Redazione italiana Walter Taranto 338-544 9006

Werbung Robert Bernard 338-303 74 66

Werbung allgemein 0473-49 15 05

Intermedia Concepts 0473-055 220

Verwaltung Helmuth Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

robert.bernard@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

hatzis@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in
meran
mais



KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Heute schon an Morgen denken,

die Zeit scheint heute stillzustehen,
aber morgen wird sie wieder wie im Fluge
vergehen. Denken Sie an Ihre Feste, an
Ihre Hochzeit, an Firmenfeiern, an die
Weihnachtsfeier mit Ihren Angestellten,
Kunden, Freunden und Gönnern.

Reservieren Sie jetzt Ihre Termine für
Sommer, Herbst und Jahresende

... und es geht weiter:

An den Samstagen im Februar, 13., 20. und
27.02. können Sie sich vor dem **KiMM**

von **Charly** von 9:00 bis 13 Uhr Ihre

Messer schleifen lassen und auch

hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

KiMM kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KiMM kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtessen

KiMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Schweigende Mehrheit versteht Klartext



Georg Schedereit

Zu guter Letzt fährt auch die Südtiroler Landesregierung drei Wochen lang das öffentliche Leben großteils wieder herunter.

Wieder unangenehm. Aber unvermeidlicher denn je. Angesichts unserer rekordverdächtig hohen Infektionszahlen Corona-Zahlen dürften viele tatsächlich sagen: „Jetzt alle!“ (fast alle) Endlich!“

Endlich wird auch sie wieder ernster – und in Schutzgenommen: die, meiner Meinung nach inzwischen über-

wältigende Mehrheit der Bevölkerung, die lesen und hören kann: nicht nur die lokalen, sondern auch die internationalen Zahlen, Forschungen, Empfehlungen und Einschränkungen zur Überwindung dieser neuartigen Pandemie, der verheerendsten seit über hundert Jahren.

Wie woanders, so auch in Südtirol, versteht eine meist schweigende Mehrheit der Bevölkerung die historische Notlage, die paar simplen Regeln, aber auch die Unvermeidlichkeit weiterer, auch finanzieller Opfer und den Vorrang des Gemeinwohls vor allen Sonderinteressen.

Am konkretesten: die Priorität des Rechts auf ein nicht allzu vorzeitiges, nicht allzu elendes, nicht allzu einsames Sterben im Krankenhaus oder Altersheim.

Dies alles versteht unsere schweigende Mehrheit kaum schlechter

als unter allen übrigen europäischen Staatsbürgern. Sie versteht es jedenfalls besser, so scheint mir, als jene mit ungleich mehr Publizität bedachten, vielleicht auch sonst ein bisschen verwöhnten, unterschiedlichsten Minderheiten von legitimen Einzelinteressenvertretern, oder auch als die zuweilen allzu ernstgenommenen oder für allzu mächtig gehaltenen Realitätsverweigerer, Besserwisser, Wutbürger oder Wadlbeißer.

Manche meinen sogar, oder tun so, als sei der Kampf gegen die Weltseuche mit einer Art kleinem Südtiroler „Marsch auf Rom“ zu gewinnen.

Angesichts unserer Fallzahlen wirkte es meiner Ansicht nach eher selbstschädigend als schlau, wenn wir nach wie vor auf Südtiroler „Sonderwegen“ oder gar irgendwelchen „Sonderrechenarten“ beharrten, die nicht nur für italienische, sondern auch für deutsche, österreichische oder sonstige europäische Behörden und wissenschaftliche Einrichtungen schwer nachvollziehbar sind (und wohl auch nicht die beste Südtirol-Werbung darstellen).

Stimmen wie die obigen könnten dem soliden Ruf Südtirols und der nahen Zukunft unserer Selbstverwaltung, leider bald mehr schaden als sie gerade jenen, die sie erhoben haben, lieb sein wird.

Voraussichtlich werden die „Mir-sein-mir“-Aufgeregten in Sachen Corona ähnlich wie die Krankheitsleugner und Impfgegner weiterhin grandiose mediale Aufmerksamkeit erregen. Mehrheitsfähig dürften sie alle nicht werden.

Nach ein paar Jahren Pandemie und Übersterblichkeit, das wage ich vorherzusagen, werden die Nachdenklichen, die Besonnenen, die Vorsichtigen, die Eigenverantwortlichen, die Konstruktiven mehr denn je die übergroße Mehrheit darstellen; weiterhin eher schweigend.

Georg Schedereit

Kinderhorte: Einschreibungen vom 10. bis 28. Februar

Die Gesuche um Aufnahme von Kleinkindern im Alter zwischen 3 und 36 Monaten in den Meraner Kinderhorten für das Schuljahr 2021-2022 können im Zeitraum vom 10. bis 28. Februar eingereicht werden.

Kinderhort Maddalena di Canossa (Maiestraße 1/a)

Für die Einschreibung in diesen Kinderhort müssen Erziehungsberechtigte eine E-Mail an erziehungsdienste@gemeinde.meran.bz.it senden. Dem Ansuchen müssen auch die Kopie eines gültigen Ausweises des Antragstellers und die Erklärung über den Wert der wirtschaftlichen Lage des Haushalts 2019 (FWL) beigefügt werden. Die Zusendung der FWL-Bescheinigung ist zwar nicht verpflichtend, aber empfohlen: Bei Anträgen mit Punktegleichheit werden nämlich jene Familie bevorzugt, die diese beigelegt haben.

Das Anmeldeformular ist in Papierform im Eingangsbereich des Amtes für Bildung und Schulen – Zimmer 129 im 1. Stock der Gemeinde Meran in der Laubengasse Nr. 192 erhältlich. Telefonnummer für eventuelle Fragen: 0473 250477.

Kinderhort Yosyag (Goethestraße 40/C)

Der Antrag muss an die Adresse christiane.innerkofler@kinderfreunde.it gesendet werden. Auch in diesem Fall müssen ein gültiger Ausweis und die Erklärung über den Wert der wirtschaftlichen Lage des Haushalts 2019 (FWL) beigefügt werden. Das Anmeldeformular liegt in Papierform im

Eingangsbereich des Kinderhorts an der Goethestraße auf, wird aber auf Wunsch auch via E-Mail übermittelt. Eltern können die Zusendung des Vordrucks unter info@kinderfreunde.it anfordern.

Bei Bedarf hilft Frau Christiane Innerkofler (E-Mail: christiane.innerkofler@kinderfreunde.it, Telefonnummer 0474 410402) beim Ausfüllen des Antrags.

Kinder, die nach dem 1. September 2020 geboren sind, können nur im Kinderhort Maddalena di Canossa aufgenommen werden.

Jedes Kind kann nur in einen der obengenannten Kinderhorte eingeschrieben werden.

*Je schöner die Blumen
desto schöner das Dankeschön*

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.00-12.30 Uhr & 14.00-18.30 Uhr
Sa durchgehend 8.00-15.00 Uhr

**Samstag 13.02.2021 durchgehend
von 8.00-18.00 Uhr geöffnet!**



Ergebnis Ortausschusswahlen der SVP Meran

Die Ortausschusswahlen der SVP Meran, die ganz im Zeichen der Erneuerung stand, sind nun vorüber und die Ausschüsse beginnen mit der Arbeit. Die Mitglieder der SVP haben die Zusammensetzung der Ortausschüsse Untermais, Obermais, Meran Stadt und Gratsch bestimmt.

Im Zuge der Erneuerung haben es ganze 19 neue Kandidatinnen und Kandidaten in die Ortausschüsse geschafft. Doch auch den „Nichtgewählten“ bleibt die Tür zum Ortausschuss geöffnet, denn jeder der sich einbringen möchte, ist herzlich willkommen.

Die meistgewählten Kandidaten waren für Untermais Reinhard Bauer, für Obermais Philipp Gamper, für Meran Stadt Katharina Zeller und für Gratsch Silvia Paler.

Hier die Ergebnisse im Detail:

Obermais (11) - Wahlbeteiligung (59,26%):

Philipp Gamper
Glenda Belluta Prinoth
Hannes Schnitzer
Gabriela Strohmer
Matthäus Schölzhorn
Max Schweigkofler
Jutta Telser
Andreas Klotzner
Christian Gruber
Hansi Verdorfer
Ingrid Ruffini

Untermais (14) - Wahlbeteiligung (63,67 %):

Reinhard Bauer
Klaus Götsch
Sonja Pircher

Josef Brunner
Michael Höller
Beatrix Brugnara
Lukas Erckert
Marlene Pircher Preims
Judith Flarer
Michael Waldner
Hannes Gamper
Georg Hörwarter
Kevin Gruber
Helmuth Fritz

Meran (12) - Wahlbeteiligung (69,71%):

Katharina Zeller
Aris Deflorian
Renate König
Hans Werner Wickertsheim

Katharina Van Rossem

Melanie Trojer
Patrick König
Carmen Trojer
Andreas Kaplan
Alfred Strohmer
Michael Guarise
Rudi Theiner

Gratsch (6) - Wahlbeteiligung (85,71%):

Silvia Paler
Florian Kiem
Toni Nischler
Rosmarie Leimgruber Mautner
Verena Brunner
Johanna Ladurner
neu Gewählte

Landwirtschaftliche Arbeiter: Arbeitslosengeld beantragen

Bis zum 31. März 2021 können die lohnabhängigen Arbeiter in der Landwirtschaft wieder um das Arbeitslosengeld ansuchen.

Das Recht auf die Arbeitslosenunterstützung haben alle lohnabhängigen landwirtschaftlichen Arbeiter, die:

- in den Namensverzeichnissen der abhängigen landwirtschaftlichen Arbeiter für weniger als 270 Tage im Jahr 2020 eingetragen waren;
- mindestens zwei Versicherungsjahre nachweisen können;
- in den Jahren 2019 und 2020 eine vorwiegende Beitragszeit als landwirtschaftlicher Arbeiter geltend machen können und mindestens 102 Tagesbeiträge versichert waren.

Das Arbeitslosengeld entspricht einem Betrag von 40% der vertraglichen Entlohnung und wird für die Anzahl der gemeldeten Tagschichten gewährt, wobei die Summe der gemeldeten Tagschichten und Tage an Arbeitslosengeld nicht die Höchstanzahl von 365 Tagen überschreiten darf.

Die zu entschädigende Arbeitslosenzeit wird ermittelt, indem von der Zahl 365 die geleisteten Tagschichten in der Landwirtschaft, eventuelle übrige Arbeitstage außerhalb der Landwirtschaft, die Zeiten, wo jemand selbstständig tätig war, die entschädigten Kranken- und Unfallzeiten sowie Mutterschaftszeiten abgezogen werden. Die Anträge auf Arbeitslosenunterstützung müssen beim NISF/INPS innerhalb 31. März 2021 eingereicht werden. Die Patronatsmitarbeiter in den SBB Bezirksbüros stehen zur Verfügung.

Als landwirtschaftlicher Arbeiter sind auch die Arbeiter landwirtschaftlicher Genossenschaften, Obstgenossenschaften, Kellereien, Sennereien, Saatbaugenossenschaften, Gärtnereien, usw. versichert. Die Betroffenen können sich an die Mitarbeiter des Patronates ENAPA in den Bauernbund-Bezirksbüros wenden, um das Gesuch zu stellen.

Für weitere Informationen stehen die Mitarbeiter des Patronates ENAPA allen Interessierten kostenlos zur Verfügung. Informieren Sie sich auch im Internet unter www.sbb.it/patronat.

ICH 2021

MEIN KÖRPER - MEINE GESUNDHEIT - MEIN LEBEN

3-6-9-Leberreinigungskur nach Anthony William

Vorbereitung im Februar - Kur im März - 10 Tage

Schrittweise vorbereiten, entschlacken, entgiften, ungesunde Gewohnheiten ablegen, ohne aggressive Bittersalze, ohne künstliche Zusatzstoffe, ohne zu hungern.

Einzelberatung und Austausch in der Gruppe

Ich freue mich auf Dich!



Inspirieren - beraten - begleiten

Energiearbeit
Yoga
Meditation
Ernährung

Körperliche und geistige Reinigung
Seelisches Wohlbefinden



einfach sein
PETRA MOOSMAIR LIFE COACH

Kontakt: 349 7289418
petra.moosmair@gmail.com
Saltaus/Passerlertal

Marktaufsichtsbehörde sanktioniert Energieversorger Zweijährige Verjährung der Strom, Gas- und Wasserrechnungen

Bereits seit dem 1. Januar 2019 besteht bei Stromrechnungen eine gesetzliche Verjährungsfrist von 2 Jahren. Die Absicht dahinter: den sogenannten „Maxi-Bollette“ (exzessive Rechnungen), bei denen durch jahrelanges Verrechnen von geschätzten Verbräuchen große Ausgleichszahlungen anfielen, einen Riegel vorschieben. Rechnungen in Höhe mehrerer hundert oder gar tausend Euro waren hier keine Seltenheit. Familien waren plötzlich und unerwartet mit einer außerordentlichen Belastung ihrer Finanzen konfrontiert.

Rechnungen, welche für einen Verbrauch von weiter als zwei Jahren zurückreichen, dürfen daher durch KonsumentInnen beanstandet und müssen folgend nicht mehr bezahlt werden.

Die Energieversorger ENEL, ENI und SEN weigerten sich jedoch, diese Verjährung anzuerkennen und wurden daher von der Marksaufsichtsbehörde mit empfindlichen Strafen belegt (12,5 Mio Euro). Unternehmen dürfen diese Rechnungen jedoch nur dann einfordern, wenn die verspätete Zustellung der Rechnung auf ein Fehlverhalten des Kunden bei Fehlern oder Unterlassungen in der Erhebung der Verbräuche zurückzuführen ist.

Wie sollten sich VerbraucherInnen verhalten?

Es empfiehlt sich, insbesondere jene Rechnungen, welche höher als durchschnittlich ausfallen, genau analysieren. KonsumentInnen sollten die verrechneten Zeiträume präzise unter die Lupe nehmen, um eventuell verjährte Posten ausfindig zu machen. Folgend muss eine Meldung an das Unternehmen erfolgen, mit dem Hinweis der Verjährung.

„Die zweijährige Verjährung von Versorgungsverträgen, wie Strom, Gas oder auch Wasser, ist ein wesentlicher Schutz, Familien vor unvorhergesehenen Belastungen zu schützen, die auf ein Fehlverhalten des Anbieters zurückzuführen ist. VerbraucherInnen sollten die verrechneten Zeiträume der Rechnungen präzise prüfen“, so der Rechtsberater der VZS, Reinhard Bauer.



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran



DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.
> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

ONLINE SHOP

naturafit

Theiner Konditorei - Pasticceria Eisdiele - Gelateria

Gutschein für einen Faschingskrapfen

Holen Sie sich Ihren köstlichen, kostenlosen Faschingskrapfen: Diesen Coupon ausschneiden, bei Konditorei Theiner in Meran Obermais, Apothekergasse 6/8, abgeben und Ihren Faschingskrapfen genießen.

Die Aktion ist gültig von Mittwoch, 10. Februar bis Dienstag, 16. Februar (pro Person nur ein Faschingskrapfen)



Faschingskrapfen & Faschingsgebäck

Verführerische Leckereien für den Valentinstag



**gratis Lieferservice in die umliegenden Gemeinden
bis Ende Februar ab einem Warenwert von 20 € (Bestellung am Vortag bis 18 Uhr)**

**Öffnungszeiten durchgehend
Mo bis Sa 7 bis 19 Uhr | Tel. 0473-449536**

Zahlungsverzug im Mietrecht

Aussetzung der Zwangsräumungen



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Die italienische Rechtsordnung sieht für den Fall, wonach der Mieter die Mietzahlungen eingestellt hat, ein Sonderverfahren (sog. Säumniskündigung) vor. Durch dieses sollen die Rechte des Vermieters relativ schnell bzw. in verkürzter Form durchgesetzt werden. Dem Mieter wird hierbei eine gerichtliche Aufforderung zugestellt, anhand welcher dieser angenommen wird die besetzte Wohnung zu räumen. Gleichzeitig wird der Mieter zu einer Verhandlung vor das Gericht geladen, um der entsprechenden Aufhebung des Mietvertrages beizuwohnen. Hierbei können sich sodann mehrere Möglichkeiten ergeben, welche sich entscheidend auf den weiteren Verlauf des Verfahrens auswirken:

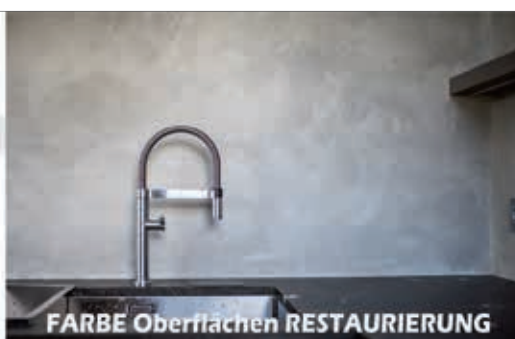
1. Der Mieter erscheint bei der Verhandlung nicht oder erscheint und widersetzt sich der Aufforderung des Vermieters nicht: Sollte der Mieter die Wohnung sodann nicht freiwillig verlassen, kann die Räumung der Liegenschaft im Vollstreckungswege erwirkt werden.
2. Der Mieter erscheint und widersetzt sich der Räumungsaufforderung: In diesem Fall wird das bestehende Sonderverfahren in ein ordentliches Gerichtsverfahren umgewandelt, welches sich sodann über einen längeren Zeitraum hinziehen könnte. Das Gericht kann allerdings einstweilen die Räumungsaufforderung bestätigen. Dem Vermieter ist es dadurch möglich die Zwangsräumung der Wohnung unmittelbar durchzuführen.
3. Der Wohnungsmieter erscheint und beantragt eine sog. Gnadenfrist (termine di grazia): Dem säumigen Mieter wird in der Folge vom Gericht eine

Zahlungsfrist von bis zu 90 Tagen gewährt. Sollte der Mieter seiner Zahlungspflicht innerhalb dieser Frist nachkommen, wird das Verfahren für Erlöschen erklärt und das Mietverhältnis nimmt weiterhin seinen natürlichen Lauf. Sollten die geschuldeten Beträge allerdings nicht bezahlt werden, erklärt der Richter den Mietvertrag für aufgehoben und die Zwangsräumung kann betrieben werden.

Aufgrund des Eintretens des Corona-Notstandes hielt es der Gesetzgeber für notwendig eine Vielzahl von Gesetzesbestimmungen abzuändern. Nachdem sich viele Familien aufgrund der einschränkenden Corona-Maßnahmen in finanziellen Schwierigkeiten befinden und somit die Mietzinse vielfach nicht fristgerecht entrichtet werden können, wurde mittels GVD Nr. 18/2020, umgewandelt durch das G. Nr. 27/2020 (Art. 103, Abs. 6) die Aussetzung der Zwangsräumungen für einen Zeitraum von 6 Monaten (sohin bis 31.08.2020) vorgesehen. Vorgenannte Aussetzungsfrist wurde in der Folge zweimal verlängert. Erstmals bis zum 31.12.2020 und nunmehr mittels GD Nr. 183/2020 (sog. „Milleproroghe“) bis zum 30.06.2021. Das Dekret „Milleproroghe“ sieht allerdings – im Gegensatz zu den vorangehenden Dekreten – ausdrücklich vor, dass die Aussetzung der Zwangsräumung lediglich auf Mietverträge Anwendung findet, welche Räumlichkeiten zu Wohnzwecken zum Gegenstand haben.

Aufgrund der geschilderten Aussetzung können derzeit und voraussichtlich bis zum 30.06.2021 keine Zwangsräumungen durchgeführt werden. Es sei jedoch betont, dass es nach wie vor möglich ist, eine gerichtliche Säumniskündigung zu erwirken und nur die tatsächliche Zwangsvollstreckung des Titels ausgesetzt ist.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner



Premieren in Vorbereitung:

Endlose Aussicht

von Theresia Walser

mit: Viktoria Obermarzoner

Regie: Torsten Schilling

Musik: Joe Chiericati

Ausstattung: Andrea Kerner

Niemand wartet auf dich

von Lot Vekemans

mit: Sabine Ladurner

Regie: Christina Khuen

Ausstattung: Andrea Kerner

Wir hoffen auf ein
Wiedersehen im
Theater in der Altstadt
im April 2021

www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it



Wolkensteinviertel Programm 2021

Mit einer besonderen „Sitzung“ startete das Stadtviertelkomitee Wolkenstein in das neue Jahr. Das Treffen im Januar fand im Freien statt, um die Covid-Bestimmungen einzuhalten.

Auf der Tagesordnung des Stadtviertelrats standen unter anderem der Bericht über die Tätigkeit 2020 und das Tätigkeitsprogramm 2021. Wie im Vorjahr ist auch das künftige Arbeitsspektrum äußerst vielfältig und betrifft zum Beispiel Themen wie die Mobilität, das Müllproblem und die Wertstoffsammlung, das öffentliche Grün und die Spielplätze, die Instandhaltung der Gehsteige und die Schneeräumung. Dazu zählt weiters der Austausch mit den Bürgern und die Kontakte mit den zuständigen Stellen bei Gemeinde und Stadtwerken. Die traditionellen Veranstaltungen des Stadtviertels und Bürgerversammlungen sind wegen der Covid-Pandemie derzeit leider nicht möglich. Die Lebensmitteltafel wird auch im laufenden Jahr angeboten; dieser Dienst erfolgt in Zusammenarbeit mit der Stiftung Banco Alimentare und mit dem Jugenddienst Meran und hatte im letzten Jahr wegen des Lockdowns einen besonderen Stellenwert.

Ein wichtiges Anliegen und aktueller Arbeitsschwerpunkt des Komitees ist die Kommunikation im Hinblick auf die Baustellen zweier Projekte, deren Arbeiten in Kürze beginnen werden: die Sanierung der Flächen außerhalb des ehemaligen Gaswerks in der Totistraße (betrifft einen Abschnitt der Totistraße sowie den angrenzenden Parkplatz und Reitplatz) und die Neugestaltung der

oberen Leopardistraße (dies ist der Abschnitt zwischen Petrarcastraße und Manzonistraße). Nach den erfolgten Aussprachen mit der Gemeinde bietet das Stadtviertelkomitee hierfür seine Unterstützung und Zusammenarbeit an. So sollen alle wichtigen Fragen, die die Anrainer interessieren, rechtzeitig und kontinuierlich geklärt werden, wie Informationen zur Art der Arbeiten, Zeitpläne und Verkehrsregelung.

Paul Zipperle, Präsident Stadtviertelkomitee Wolkenstein
Das Stadtviertelkomitee bei seiner „Sitzung“



Sammlung des Palais Mammig Museums nun online

Das Palais Mammig Museum bemüht sich, seine Präsenz im Internet weiter auszubauen: in dieser Zeit des beschränkten Zugangs zu den Ausstellungsräumen des Stadtmuseums folgt nun zusätzlich zu den auf den sozialen Medien bereits gestarteten Aktionen zur Bekanntmachung der Museumssammlung ein weiterer wichtiger Schritt, das kulturelle Erbe einem breiteren Publikum leichter zugänglich zu machen. Dieser Schritt wurde vor einigen Tagen damit gesetzt, dass ein Großteil der Sammlung online gestellt wurde, und zwar im Südtiroler Bürgernetz in einem eigenen den Südtiroler Kulturgütern gewidmeten Bereich. Zu finden sind rund 60.000 vom Palais Mammig Museum und dem Stadtarchiv Meran katalogisierte Bilder: ein beträchtlicher Teil der umfangreichen Fotosammlung des Palais Mammig, die auch dank der Unterstützung der Bürger/innen stetig anwächst. Erwähnenswert ist vor allem die vor einigen Jahren erfolgte Schenkung von zehntausenden von Fotos (Negative und Fotoplatten) des bekannten ehemaligen Fotostudios Ratschiller unter den Meraner Lauben. Mit der Anfertigung von Scans und der Katalogisierung wurde gleich begonnen, aber auch während des Lockdowns wurde die Arbeit weitergeführt und ist derzeit noch im Gange.
<http://www.provinz.bz.it/katalog-kulturgueter/de/default.asp>



Entrümpeln in den eigenen 4 Wänden

- zuverlässig
- professionell
- kostengünstig
- individuelle Beratung
- unverbindliche Angebote

Persönliche Beratung und kompletter Rundum-Service

Mitterer GmbH - Schlachthofstr. 3 - Bozen
Franz Mitterer 346 3133407
info@traslochmitterer.it

Das Licht am Ende des Tunnels

Wer sagt, dass es nur am Ende des Tunnels ein Licht gibt?

Wie jedes Jahr zu Fasching, entzündet der Laute Kasper trotz Pandemie und aller anderer Unwägbarkeiten, das Licht der Erleuchtung. Die Narrenstimmen des Meraner Männergesangsvereines manifestieren sich im offiziellen Organ seiner kgl. Hoheit, des Prinzen Karneval, und der derothalben gekränkten Leberwürste und Blunzen, in der **LAUTE!**

Sozusagen der einzige Lichtblick in all dem Schlamassel.

Damit sie auch die geschätzten Leserinnen/Leser erreicht, bleiben im derzeitigen Lock-Down die Trafiken geöffnet, um die Laute einem breiten Publikum zugänglich zu machen.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, das oft kopierte, nie erreichte Faschingsorgan bei der Firma Rösch, unter den Meraner Lauben, zu beziehen.

Seit 50 Jahren zeichnet „Schnauzer-Vater“, Peppi Tischler für die Laute – in dieser Ausgabe mit einer Doppelseite seiner besten Werke.

Für alle, die sich einmal richtig über die Laute informieren wollen, gibt es das ausführliche Laute-Lexikon. Wahr ist, dass es sich dabei um tiefeschürfendes Wissen handelt, als unbestätigtes Gerücht gilt es bisher, dass die nächste Millionenshow daraus ihre Fragen bezieht.

Garantiert frei von allen virologischen, politischen, volksdummlichen oder ethnologischen Inhalten bietet die Laute reine Unterhaltung pur und wird zur geistigen Desinfektion bereits vom renommierten „Robert Koch Institut“ empfohlen.

Der Laute Kasper



FASCHING 2021
107. JAHRGANG
Narrenstimmen des
Meraner Männergesangsvereines

OFFIZIELLES ORGAN SEINER KGL. HOHEIT DES PRINZEN KARNEVAL
UND DER DERHALBEN GEKRÄNKTEN LEBERWÜRSTE UND BLUNZEN
REDUZIERTER CORONAPREIS 1,00 EURO
+ UNKOSTENBEITRAG FÜR DEN KOMMISSAR 9,00 EURO
= VERKAUFSPREIS 10,00 EURO

Laute garantiert
corona-infiziert

Grobes Faul
am Paul

Trump ging,
es bleibt Xi Jinping

+ Als Bonbon
das
Laute-Lexikon

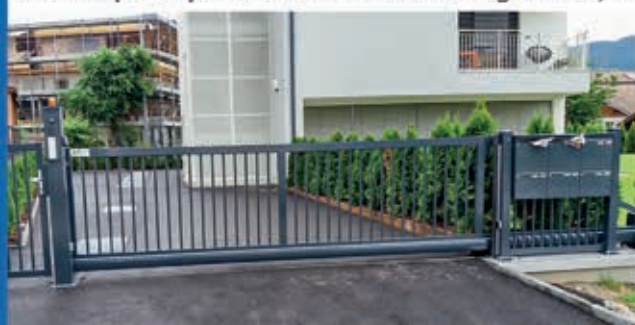
**V-Day
im Krankenhaus Meran:**

Nachdem Ende Dezember die versprochenen Impfdosen nicht eingelangt sind, wurde einfach ein anderes Mittel der Pfizer geimpft, um dem Namen „V-Day“ auch gerecht zu werden. Rasch hatte sich die positive Wirkung herumgesprochen, und es kam zu einem unerwarteten Ansturm, vor allem von männlichen Risikopatienten.

Metalport GmbH Garagentore - Portoni

J.-G.-Mahl Straße 22 - 39031 Bruneck
Tel. 0474 531 288 - Fax: 0474 538 623
E-Mail: info@metalport.it | www.metalport.it
Verkaufsberater: Emil Königsrainer Tel: 347 416 2296

Ihr Ansprechpartner in Sachen Garagentore, Zäune, Schranken nach Maß in Südtirol ... mehrjährige Erfahrung zeichnen uns aus!





Weiterbildungsangebote der KVW Bildung Meran

Info & Anmeldung: 0473 229537 | bildung.meran@kvw.org | bildung.kvw.org | Goethestr. 8, Meran

QUALIFIZIERUNG BERUF

Lehrgang: Trauerbegleitung bei Kindern – ab März

Referentin:

Gabriela
Mair am Tinkhof

Gebühr:

Euro 675,00, inkl. Unterlagen

Fordern Sie das detaillierte Programm an!



**ONLINE Informationsveranstaltung:
Lehrgang: Trauerbegleitung bei Kindern**

Do. 25.02., 18.30 Uhr - 20.00 Uhr
mit Gabriela Mair am Tinkhof

**ONLINE & PRÄSENZ Lehrgang Social
Media Marketing**

Do. 18.02. - Sa. 24.04., 12 Tage, jew. Do.
und Fr., 8.30 Uhr - 16.30 Uhr, Fordern Sie
bitte das detaillierte Programm an.

**ONLINE Informationsveranstaltung:
Erfolgreich werben mit Instagram und
Facebook**

Do. 18.02, 18.30 Uhr - 20.00 Uhr
mit Nils Reddig

**ONLINE Intensivkurs: Ansprechende online-
Seminare entwickeln und durchführen**

Do. 11.02. - Fr. 12.02., 2 Abende,
Do. 18.00-21.00 Uhr, Fr. 17.00-20.00 Uhr
mit Matthias Baller

ONLINE Buchhaltung für NeueinsteigerInnen

Mo. 22.02. - Mi. 10.03., 6 Abende, jew.
Mo. und Mi., 18.10 Uhr - 20.30 Uhr mit
Mirko Stocker

EDV

**ONLINE Grundkurs: Hotelsoftware ASA-
Hotel**

Mi. 17.02. - Mo. 08.03., 6 Abende,
jew. Mi. und Mo., 17.30 Uhr - 19.30 Uhr
mit x Systems GmbH

ONLINE Fotobuch und Co.

Do. 18.02. - Di. 02.03., 4 Abende, jew.
Do. und Di., 19.00 Uhr - 22.00 Uhr mit
Caroline Renzler

GESUNDHEIT WOHLBEFINDEN

ONLINE Bauch-Beine-Po-Gymnastik

Mi. 17.02.-Mi. 24.03., 6 Abende, jew. Mi.,
18.15 - 19.15 Uhr mit Peter Tomasi

SPRACHEN

**ONLINE A1.1 Deutsch für AnfängerInnen
ohne Vorkenntnisse**

Di. 23.02. - Do. 25.03., 10 Abende, jew.
Di. und Do., 18.30 Uhr - 20.10 Uhr

MENSCH GESELLSCHAFT

**ONLINE Wie können wir die psychische
Gesundheit unserer Kinder fördern?**

Di. 02.02. - Di. 02.03., 4 Abende, jew. Di.,
19.30 Uhr - 22.00 Uhr mit Silvia Agreiter

ONLINE Liebevoll Grenzen setzen

Do. 25.02. - Do. 04.03., 2 Abende,
19.30 - 22.00 Uhr mit Silvia Agreiter

Meran auf Sprachkurs:



Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch,
Französisch, Russisch, Portugiesisch,
Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...



Geöffnet von 9-23 Uhr
Dienstag Ruhetag

Bahnhofsstraße 24
39025 Plaus
Tel. 0473 660 002

Pizza

mittags 12:00 bis 14:00 Uhr
abends 17:30 bis 22:30 Uhr



**Fliesen
Passeier**

Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

**Eingangsbereich Geschäft:
3D-Planung mit BIM.**



**Ihr Projekt wird
schon bei der
Planung Realität.**



PIAZZI
Zimmerei - Spenglerei



Bestattungsinstitut
Zampedri
seit 1939

Der Tod ist das Tor
zum Licht am Ende
eines mühsam
gewordenen Weges.
(Franz v. Assisi)

Meran, Mozartstraße 10
Tel. 0473-22 15 15
Fax: 0473-22 15 33
E-Mail info@zampedri.net

Seit 80 Jahren - ganzjährig - rund um die Uhr erreichbar!
Bestattungen auf allen Friedhöfen im Burggrafenamt

KVW Ortsgruppe:



Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!

Die neuen Mitgliedskarten 2021 sind da!

Das Bezirksbüro Meran ist momentan nur mit Terminvereinbarung für den Parteienverkehr zugänglich. Deshalb möchten wir Sie bitten den Mitgliedsbeitrag von 20,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz zu überweisen: IT 15 0 (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705. Die Mitgliedskarte wird dann per Post zugesandt.

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



Auf Grund der geltenden Verordnungen sind sämtliche Vereinsaktivitäten bis auf weiteres ausgesetzt. Sobald es Neuerungen gibt, geben wir diese auch auf unserer Homepage www.alpenverein-meran.it bekannt. Dort kann auch in das geplante Jahresprogramm im „Geh mit“-Heft unter „Wissenswertes“ eingesehen werden.

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134).



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 24.02.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 25.02.2021	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 26.02.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 27.02.2021	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 28.02.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 01.03.2021	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 02.03.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 03.03.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 04.03.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 05.03.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 06.03.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 07.03.2021	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 08.03.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 09.03.2021	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 10.03.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Meraner Kabarett Tage 2021 abgesagt

Es hatte sich seit einigen Wochen bereits abgezeichnet, aber als Veranstalter hofft man immer bis zuletzt. Jetzt steht fest: Auch 2021 wird es keine Meraner Kabarett Tage geben. Vom 6. bis 13. März wären vier Gastspiele im Programm gewesen, u. z. mit Mathias Tretter, Christoph Simon, Severin Groebner sowie Hannes Ringlstetter & Stephan Zinner.

Die aktuellen Fakten und Zahlen der Corona-Pandemie und die Tatsache, dass von offizieller Seite keine Informationen über eine Wiederaufnahme des Kulturbetriebes in geschlossenen Räumen, auch nur in eingeschränkter Form, in Erfahrung zu bringen waren, haben uns leider keine andere Wahl gelassen, als die Veranstaltung abzusagen.

Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Partnern bedanken, die uns unterstützt haben und unsere Entscheidung zwar mit großem Bedauern, aber mit ebensolchem Verständnis aufgenommen haben. Es sind dies vor allem die Künstler und deren Agenten/Agenturen, aber auch der Meraner Kurhaus- und Stadttheaterverein, RAI Südtirol und ORF/Ö1 Kultur sowie unsere Unterstützer und Sponsoren aus der Welt der Wirtschaft. Allen Beteiligten und natürlich unserem Kabarett-Publikum möchten wir versichern, dass wir unser Möglichstes tun, um die obgenannten Künstler erneut nach Meran einzuladen.

Anfang des Jahres hat das Team der Meraner Kabarett Tage im Kunstverein Kallmünz mit Monika Gamper nicht nur eine begeisterungsfähige Mitstreiterin verloren, die großen Anteil am Erfolg der Kabarettveranstaltungen 2019 hatte, sondern auch einen liebenswerten Menschen, mit dem Arbeiten keine Mühe war, sondern Freude gemacht hat. Die Trauer ist noch immer da, aber nicht zuletzt für sie wollten wir weitermachen. Nun kommt es wieder zu einer Zwangspause, die wir nutzen möchten, um dem Kabarett-Publikum im März 2022 eine schöne Veranstaltung zu bieten und damit auch an Monika zu erinnern.

Das Team Meraner Kabarett Tage im Kunstverein Kallmünz (Robert Asam, Meinhard Khuen und Marion Thöni)



prinoth rudolf

d. Prinoth Christian

TAPEZIERER - RAUM AUSSTATTER

POLSTERMÖBEL | VORHÄNGE | BODENBELÄGE | TAPETEN | SONNENSCHUTZ | BETTWAREN

Tscherms | Trojenweg 11 | T +39 0473 56 19 07 | F +39 0473 55 43 73 | info@prinoth.biz



Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT



KUEN KG
HEIZUNG · SANITÄR · KUNDENSERVICE
Kuen KG des Thomas Kuen & Co. - St. Leonhard in Passeier sucht
HYDRAULIKER-GESELLE
Leistungsgerechte Entlohnung garantiert.
Tel. 347/4025423

- Zugeherin für 3-4 Stunden, einmal die Woche oder alle 14 Tage im Burggrafenamt gesucht.
..... Tel. 346-6074145
- Mitarbeiterin für alle Bereiche in unserem kleinen Hotel gesucht: Reinigung Speisesaal, Wellness Bereich, Terrassen usw. in Voll- oder Teilzeit von März bis Anfang November. Hotel Sonnegg Saltaus
info@pension-sonnegg.com
..... Tel. 0473-645478
- Wir suchen ab April eine einheimische Frau, die uns in Dorf Tirol beim Frühstück (kleines Hotel) und zu Mittag (3 Personen) kocht.
..... Tel. 338-8657539

FAHRZEUGE

- Suche einen Piaggio Ciao/Bravo zu kaufen.
..... Tel. 347-8533660

IMMOBILIEN



Gratis Schätzung
anfordern auf
seeber-immobilien.it

Neue 3-Zimmerwohnung im Dachgeschoss, beste Ausführung mit 79 m² in der Mozartstraße, Meran für 320.000,- € zu verkaufen.
Tel. 0473/233116 -
info@augsten.it



Christoph Pircher KUNDENDIENST
HEIZUNG UND SANITÄRE ANLAGEN
333 385 9316
Ihr Hydrauliker für Bad, Wohnung und Garten
Neu- und Umbau, Wartung, Senioren- und altersgerechte Lösungen, Sanierung.

- Kleine einheimische Familie mit tadellosen Referenzen sucht 3-Zimmerwohnung in Meran zu kaufen.
..... Tel. 327-4620781
- Suche Einzimmerwohnung in Meran oder Umgebung gegen Sofortzahlung zu kaufen.
..... Tel. 339-8880509
- 2-Zimmerwohnung mit Garage im Raum Burggrafenamt zu kaufen gesucht.
..... Tel. 345-8151070
- Familie aus Meran sucht 4-Zimmerwohnung mit Terrasse oder Garten im Raum Meran oder Burggrafenamt zu kaufen.
..... Tel. 351-8460084
- Suche Wohnung im Raum Obermais zu kaufen (evtl. auch zu sanieren).
..... Tel. 347-8533660

SUCHE ARBEIT

- Suche Arbeit als Abspülerin/ Küchenhilfe/ Badante/ Haushaltshilfe/ Frühstücksbedienung oder Reinigungskraft im Raum Burggrafenamt.
..... Tel. 348-2929287
- Persona esperta da molti anni nella assistenza anziani e persone ammalate, si offre qualche ora la mattina nella zona del Burgraviato, prevalentemente zona Lana.
..... Tel. 366-7444875
- Cerco lavoro come Badante (convivente 24 ore) a Merano.
..... Tel. 329-5331078
- Einheimische Frau sucht Stelle als Haushaltshilfe Raum Burggrafenamt, Referenzen vorhanden.
..... Tel. 342-0416408
- Altenpflegerin mit Erfahrung sucht passende Arbeit in Meran.
..... Tel. 345-4527400
- 49-jährige Frau mit 17 Jahren Erfahrung in Altenpflege bietet sich für Betreuung und/ oder Haushaltshilfe für alleinstehende Frauen oder auch Familien/ältere Ehepaare tagsüber an (ab und zu auch nachts, falls erforderlich) oder aushilfsweise.
..... Tel. 389-8410146
- Einheimischer sucht interessante Vollzeitstelle im Büro im Raum Meran. Hat mehrjährige Berufserfahrung im Bereich „Verwaltung“ und sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch.
..... Tel. 347-0593294
- Suche Stelle als Koch (auch Teilzeit) in Meran oder Umgebung.
reinhardtappeiner725@gmail.com
..... Tel. 349-8015226



MARTIN UNTERTÜRNER
Fliesen Mosaik Marmorleger
Hagenstr. 1 | 39012 Meran
Tel. 335 5 35 65 16

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- Südtirolerin sucht Arbeit im Lebensmittel-Verkauf in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 351-7239824

TIERE

- Wir suchen eine Katze mit langem Fell, ungefähr ein bis vier Jahre alt, zu kaufen.
..... Tel. 339-4352267
- Wunderschöne Tiroler Spitzhaubenhähne, sechs Monate alt, in gute Hände abzugeben.
..... Tel. 335-7040307

VERSCHIEDENES

- Radrundreise für eine kleine Radgruppe (m/w ab 50 Jahre) in Südfrankreich geplant. Wir starten Ende Juni für ca. 15 Tage. Wer möchte dabei sein?
..... E-Mail: volkerraffel@web.de
- Tischlerarbeiten, Einrichtungen, Möbel nach Maß, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau
..... Tel. 0473-237407

ZU MIETEN GESUCHT

- 3-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung für Kleinfamilie zu mieten gesucht.
..... Tel. 333-2761716
- Arzt sucht Garage zu mieten in Obermais, Schafferstraße/via parco.
..... Tel. 349-1634119
- Ein großer, lichtvoller „open space“ als Yogaraum, mind. 80 m² im Burggrafenamt zu Mieten gesucht.
..... E-Mail: info@pranaflowspirit.com
- Südtirolerin sucht sonnige, schöne 2-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung mit Balkon oder Terrasse, mit Autoabstellplatz oder Garage.
..... Tel. 333-6495105
- Suche für mich und meine zwei kleinen Katzen eine Wohnung mit Garten (Parterre) in Obermais oder Umgebung.
..... Tel. 334-9700799
- Almhütte/Wohnung/Ferienhaus für Sommer 2021 in Hafling/Vöran/Mölten/Vigiljoch/Pfelders/Tal von Familie, auch längerfristig, zu mieten gesucht.
..... Tel. 335-6213355
- Alleinstehender, ruhiger Pensionär (Nichtraucher), sucht Kleinwohnung (ca. 50 m²) in ruhiger Wohnlage Merans.
..... Tel. 347-0064987

- Suche Zimmer oder kleine Wohnung in Meran, möbliert oder teilmöbliert, bis maximal € 600,00 Euro zu mieten.
.....Tel. 347-0075311 (nachmittags)
- Einheimisches Paar mit gesichertem Einkommen sucht 2-Zimmerwohnung mit Garten oder Terrasse in Meran.
.....Tel. 338-3242735
- Gemüsegarten in Meran-Untermals oder näherer Umgebung gesucht.
.....Tel. 338-8909343
- Einheimischer Mann sucht ab sofort für ein halbes Jahr eine kleine Wohnung, wenn möglich mit Garten oder Balkon in Meran oder Umgebung zu mieten.
.....Tel. 351-5738729
- Südtirolerin sucht Wohnung (80 m²), in Meran oder Umgebung.
.....Tel. 351-7239824

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Wir suchen funktionierende Smartphones (idealerweise mit Ladekabel), um unseren psychiatrischen Patienten der Struktur Haus Basaglia die Möglichkeit zu geben, sich zu verbinden und Kontakte aufzunehmen. Danke
.....Tel. 348-1577915
- Suche leere Trinkjoghurt-Plastikflaschen 200 gr. vom Milchhof Meran, (nur in Eierform, ca. 200 Stück) für Bastelarbeiten.
.....Tel. 333-3887812

ZU VERKAUFEN

- Akten- und Archivordner, sowie Schubert aus Karton für Zeitschriften für € 2,00 pro Stück zu verkaufen.
.....Tel. 335-6280286
- Ecksofa mit Schlaffunktion und Stauraum für € 30,00 an Selbstabholer zu verkaufen. Fotos per WhatsApp möglich.
.....Tel. 340-2518736
- Abziehbare Matratze 70 x 140 cm für Kinderbett für € 45,00 zu verkaufen.
.....Tel. 348-5425283
- Almrechte Obisellalm in Riffian zu verkaufen
.....Tel. 348-7325019
- Gut erhaltene Damenpelzjacke mittelgroß; 2 Radioapparate; grüne Balkonverkleidung 2 x 3 m; Rustikaler Wandspiegel 90 x 90 cm; Fernsehtisch Massivholz L 1 m, B 59 cm zu verkaufen.
.....Tel. 327-7057773
- Altes Spinnrad für € 55,00 | 8 Bände vom Meyers Enzyklopädie der Erde, kaum benutzt, für € 28,00 | sehr schöne, handgeschmiedete Außenlaterne für € 32,00 zu verkaufen.
.....Tel. 333-4515533
- Verkauft günstig zwei sehr gut erhaltene Schultaschen McNeil für Jungen und für Mädchen.
.....Tel. 335-5776630
- Trockenhauben und Einrichtungsgegenstände für Friseursalon zu verkaufen (Infos auch via christine_54@hotmail.com).
.....Tel. 335-5862476

- Ski (180 cm), Stöcke und Schuhe (Größe 43) für € 85,00 und zwei Winterjacken (Größe L) für je € 20,00 zu verkaufen.
.....Tel. 335-7015104
- Alter Bauernkasten an Liebhaber abzugeben H 197 cm, B 107 cm, T ca. 20 cm.
.....Tel. 335-8311900
- Gut erhaltene, elektrische Heckenschere, Marke Metabo, für € 40,00; gut erhaltene Saftpresse für € 20,00 zu verkaufen.
.....Tel. 338-9304217
- Verschiedene Sessel, Couchtische, Hocker, Matratzen wegen Hotelumbau günstig zu verkaufen. Fotos und Preise über WhatsApp auf Anfrage.
.....Tel. 349-4457515
- Lymphdrainagegerät, voll funktionsfähig mit Anleitung für € 500,00 zu verkaufen.
.....Tel. 349-4457515
- Profi-Monitor Samsung U28E590D 28" 3840 x 2160 für € 150,00 und Monitor LG 27UD68P 27" 3840 x 2160 für € 250,00 und 2 Sonos-Boxen PLAY:1 White für je € 100,00 und 1 Sonos PLAY:3 White für € 150,00 zu verkaufen. Alle Geräte sind in einwandfreiem, neuwertigem Zustand. Kontakt ausschließlich per WhatsApp.
.....WhatsApp: 320-5653100

ZU VERMIETEN

- Vermiete in Marling eine 3-Zimmerwohnung mit Balkon, separater, möblierter Küche und Abstellraum, Bad mit Fenster und zusätzlich zwei Autostellplätzen. Die Wohnung befindet sich in einem Privathaus im zweiten Stock mit einer Wohnfläche von 95 m².
.....E-Mail: rene.unterthurner@web.de
- Wohnung, bestehend aus großem Zimmer, möblierter Wohnküche, möbliertem Bad mit Fenster, Kleider-Einbauschränken im Flur, mit Balkon, Keller, im letzten Stock, Aufzug, ruhig, zentral von Privat für € 650,00 plus Nebenkosten zu vermieten.
.....E-Mail: vogelw@virgilio.it
- Möblierte 2-Zimmerwohnung mit Garten und Keller in guter ruhiger Lage Meran-Zentrum an referenzierte, ortsansässige Person zu vermieten.
.....Tel. 338-7635653
- Vermiete Autoabstellplatz in Lana.
.....Tel. 348-2558367 Sonnige, teilmöblierte

- 3-Zimmerwohnung (70 m²) mit Einbauküche, Tages-WC, Abstellraum, überdachtem Autoabstellplatz, 2 Balkonen und Keller; im Zentrum von Riffian für € 750,00 kalt zu vermieten.
.....Tel. 347 9284439
- Vermiete zentrumsnahe, helle, möblierte kleine Einraumwohnung mit Panoramaterasse. Eventuell auch mit Garage.
.....Tel. 347-6183769
- Vermiete Wohnung (50 m²) in Algund, sonniger, ruhiger Lage, an einheimische Person.
.....Tel. 333-7493358
- Geschäft oder Büro in Meran, Pfarrgasse in Untermals zu vermieten.
.....Tel. 335-8098850
- Neue sonnige, ruhige, unmöblierte Parterrewohnung in einem Privathaus in Marling mit Wohnzimmer, Küche, Abstellraum, Schlafzimmer und Bad mit Dusche an Einheimische zu vermieten. Überdachter Autoabstellplatz steht zur Verfügung. Monatsmiete 800,00 Euro kalt.
.....Tel. 338-6065742
- Kleiner Lagerraum 15-20 m² in der A.-Hofer-Straße in Meran | Magazin ca. 30 m² in Algund, Weingartnerstraße | sonniges Appartement mit Balkon und Garage in Algund für € 550,00 langfristig an Einheimische zu vermieten. Optimale Anbindung an Rad-, Zug- und Busverbindung.
.....Tel. 340-8918843 (Essenszeiten)
- Vermiete eine sonnige, ruhige, aussichtsreiche 3-Zimmerwohnung im Neubau, Klimahaus A, mit Keller und Garage an referenzierte Personen oder eine Familie.
.....Tel. 348-5425283
- Parkplatz im Hofraum für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.
.....Tel. 320-1190138
- Einzimmerwohnung möbliert, mit Balkon, in Meran zu vermieten.
.....Tel. 344-2093667

ZU VERSCHENKEN

- Kinder-Reisebett zu verschenken.
.....Tel. 335-7627779
- Gut erhaltene Bücher aller Genre an Selbstabholer zu verschenken.
.....Tel. 335-7040307



Salon Tricostyle

Seit Juli 2020 neuer Standort mit neuem Design und Konzept.

Wir beraten und verwöhnen Sie gerne individuell rund um das Haar und die Kopfhaut.

Ihr persönlicher Haarwunsch liegt uns sehr am Herzen

Barbara und Esther

+39 334 9700799 - Kirchsteig 40 - Meran, Obermais



Frauen-Gottesdienst 2021 zu Maria Lichtmess

in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus

Am Dienstag, 2. Februar wurde um 9 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus das Fest „Darstellung des Herrn“, seit alter Zeit auch „Maria Lichtmess“ genannt, gefeiert. Viele Gläubige besuchten den Frauengottesdienst, der von Dekan Hans Pamer zelebriert wurde.

Passend zum Jahresthema der Katholischen Frauenbewegung „Vertraue und gehe“ hat die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus diesen Gottesdienst gestaltet: mit einer Lichtfeier, mit entsprechenden Fürbitten, Gebeten und Liedern, dargebracht von Hans Pamer mit Gitarrenbegleitung. Das Entzünden von Kerzen und die Kerzenweihe sind Zeichen dafür, dass das Licht Jesu Christi in den Tempel unserer Herzen einzieht und erleuchtet, was noch im Dunklen liegt. Auch die biblischen Menschen Hanna und Simeon haben Zeit ihres Lebens ihr Vertrauen in Gott nie aufgegeben. In der Begegnung mit Jesus im Tempel ist diese Hoffnung erfüllt worden.

In den Mittelpunkt seiner Ansprache stellte Dekan Hans Pamer die Kerzen-Symbole. Zunächst berichtete er von einem Brief, den der Befreiungstheologe Leonardo Boff während seines Studiums in München von einer Familie aus Brasilien erhielt und darin über den plötzlichen Tod ihres Vaters berichtete. Erst am nächsten Tag entdeckte Leonardo Boff im Briefumschlag einen kleinen Zigarettenstummel einer Strohzigarette, die der Vater nur wenige

Augenblicke vor seinem Herzinfarkt geraucht hatte. Dieser Gegenstand brachte den Theologen Boff auf folgende Überlegung: Jeder Gegenstand kann zum „Zeichen eines Sakramentes“ werden. Wie ein Zigarettenstummel mehr sein kann, als Stroh oder Papier und Tabak, so kann auch eine Kerze mehr sein als nur Wachs und Docht. Wie ein Zigarettenstummel vom Leben eines lieben Menschen erzählen kann, so kann auch eine Kerze die Hoffnungen und Wünsche unseres Lebens andeuten. Symbole sind also Gegenstände, die wir Menschen als besonders wertvoll erachten und die eine innere Bedeutung in sich tragen. Sie verweisen auf eine Wirklichkeit, die über das hinausgeht, was wir hier und jetzt erfahren. Wenn wir Kerzen segnen, dann bezeichnen wir sie im wahrsten Sinn des Wortes; dann machen wir deutlich, dass sie für uns ein Zeichen, ein Symbol, ein Sakrament sind. Dann sprechen wir ihnen die Kraft zu, uns auf Jesus, auf seine erhellenden Worte und seine wohlthuende Zuwendung hinzuweisen. Mit der Einladung „Feiern wir nun diesen Gottesdienst in vertrauensvoller Verbundenheit mit Jesus Christus, dem Licht der Welt“ – beendete er seine Ansprache.

Das Licht ist ein Ur-Symbol für Gott selbst. Wo Licht ist, ist Gott!

Innere Erleuchtung ist der Weg zu Gott.

Dekan Hans Pamer



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Sonntag, 14. Februar

8.30 Hl. Messe

10.00 Kindergottesdienst

Mittwoch, 17. Februar - Aschermittwoch

19.30 Hl. Messe und Aschenauflegung, gestaltet von der Kantorengruppe

Sonntag, 21. Februar I. Fastensonntag Andreas Hofer

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Messe

Gebet um geistliche Berufe donnerstags von 10 bis 11 Uhr, Kreuzwegandacht Mo, Mi und Fr 17.30

Beichtgelegenheit am Samstag von 17 bis 17.45 Uhr oder nach Vereinbarung, Tel. 0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof Mo 9-11 | Mi, Fr 15-17 Uhr



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.stsinich@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

jeweils um 10 Uhr & mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren:

Sonntag, 14. Februar: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 21. Februar: Gottesdienst mit Abendmahl

Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt, Besuch ist nur nach Anmeldung und mit Mund- und Nasenschutz möglich.

Ihr
Werbeberater
für's

**Maier
Wochenblatt**

Robert Bernard
Tel. 338-3037466
werbung@wochenblatt.it

Bestattung / Onoranze Funebre
Schwienbacher

Ein glückseliges Leben ist der Genuß der Gegenwart;
das ewige Leben ist die Hoffnung der Zukunft.

von Ambrosius

Tscherms • Tel. 0473 44 82 83
Meran • Tel. 0473 050 050 | **Lana** • Tel. 0473 56 18 18
Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 12. Februar

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 13. Februar

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 14. Februar – 6. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 17. Februar - Aschermittwoch - Beginn

der österlichen Bußzeit – Fast- und Abstinenztag

9.00 Uhr: Heilige Messe mit Ascheauflegung

Freitag, 19. Februar

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Kreuzweg, Gestaltung: Pfarrgemein-

derat St. Nikolaus

Samstag, 20. Februar

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 21. Februar – 1. Fastensonntag – Tag

der Hauskirche

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Glockengeläut zum Hausgottesdienst

Am 1. Fastensonntag, den 21.02. wird der Tag der

Hauskirche begangen. Zu diesem Anlass läuten

um 19 Uhr die **Glocken zum Hausgottesdienst**.

Mit dem Aschermittwoch am 17.02. beginnt die

Fastenzeit – die österliche Bußzeit – die Zeit der

Vorbereitung auf Ostern. Neben vielen Dingen,

die als Zeichen der Buße und Umkehr vollzogen

werden können (Verzicht auf Genussmittel ...)

wird auf die Kreuzwegandacht in der Stadtpfar-

kirche freitags um 19 Uhr (gestaltet von ver-

schiedenen Gruppen) hingewiesen.

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran

(Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am

Samstag um 18; am Sonntag um 9 Uhr

Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St.

Nikolaus Meran können auch über Internet auf

„Youtube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran

mitgefeiert werden.



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Bürostunden:

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Don Massimiliano de Franceschi

Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste:

Mo, Di, Do, Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache

Mi um 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier

Sa Vorabendmesse um 18:30 Uhr

So Pfarrgottesdienst um 9 Uhr

Die vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden und erlauben 153 Personen die Teilnahme am Gottesdienst



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

(derzeit kein bzw. nur eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten) MoDiFr 10-12. MiDo 16-18

Mittwoch, 10. Februar

15:00 Uhr Erzählcafé

Sonntag, 14. Februar

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 21. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen **Kindergottesdienst** an. In der Kirche kommen **verstärkte Sicherheits- und Hygieneregeln** zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter:

- 0473.492395 (telefonisch),
- sekretariat@ev-gemeinde-meran.it
- 329.1432800 (WhatsApp)

Bitte geben Sie Ihren Vor- und Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an. Herzlichen Dank.



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Aufgrund der Corona-Einschränkungen werden die Gottesdienstangebote mit begrenzter Besucherzahl in den Gemeinderäumen stattfinden und gleichzeitig online übertragen.

Die Gemeindeglieder und Interessierten erhalten kurzfristig per E-Mail nähere Informationen.

Sonntag, 14.02. Gleichnisse Jesu – die Saat, die von selbst wächst

Sonntag, 21.02. Gleichnisse Jesu – der bittende Freund

Beginn: Jeden Sonntag, 10 Uhr

Für weitere Informationen und seelsorgerliche

Anliegen: Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Wir empfehlen bis auf weiteres auch die Radio-

und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter

<https://www.erf-melodie.com>

Die Jugendgruppe trifft sich jeden Donnerstag um

18 Uhr, online. Frauentreffen nach Absprache.

THEINER

Wir sind **Tag und Nacht**
für Sie erreichbar
0473 23 33 20
Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Du bist
nicht mehr dort,
wo du warst.
Aber du bist überall,
wo wir sind.

Victor Hugo

BESTATTUNGSINSTITUT



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7, Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 11. Februar

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 12. Februar

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 14. Februar – St. Valentin

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 17. Februar – Aschermittwoch

20.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 18. Februar

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 19. Februar

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 21. Februar – 1. Fastensonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst, Sammlung für Kirchen-

heizung

Dienstag, 23. Februar

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie

bitte den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net>

Osservatorio Osko, una fucina di iniziative

di Maia Leonarduzzi

L'Osservatorio nacque nei primi anni 90. Quando con un gruppo di amiche ed amici avevamo una specie di Stammtisch il sabato mattina al Ristorante Santer Klause nel quartiere Steinach di Merano. La politica e gli avvenimenti più importanti della città trovavano spazio nelle nostre chiacchiere e talvolta si trasformavano in iniziative pubbliche cui invitavamo la cittadinanza al confronto su sei vari - la Scuola - la Cultura e così via.

Il nome Osservatorio Santa Klaus Observer, nacque da un gioco di parole autoironiche che per assonanza richiamava la figura natalizia per antonomasia di importazione americana perché la nostra era Christkindl e così da Santer Klaus divenne Osservatorio Santa Klaus Observer.

nel corso del tempo gli incontri si diradarono e nel frattempo il Ristorante Santer Klause chiuse i battenti (ora pare che finalmente lo riaprano) Così oltre a qualche serata pubblica l'Osservatorio si trasformò in un gruppo su Facebook. Solo l'aspro sconto elettorale dell'ottobre 2020 e la situazione pandemica che limitava gli incontri, furono un incentivo a trasformare il gruppo Facebook in un luogo di confronto a partire dalla necessità di raccogliere idee e pensieri liberi da pregiudizi affinché la politica e la cultura meranese potesse esprimersi senza riserve sugli aspetti principali della città di Merano. Così nacque l'idea di OSKO - acronimo che sta per Osservatorio Santa Klaus



Observer con l'aggiunta di una definizione pretenziosa come WEBTV ed iniziano le dirette. Prima a due facce. Max ed io e poi a più ampia partecipazione.

Sandra Lando, Maurizio Citarda, Max Carbone ed il sottoscritto, iniziammo ad ampliare il raggio della nostra azione di informazione politica ma non solo.

A OSKO ogni martedì alle 18 sulla gruppo Facebook e sul canale You Tube omonimi aggiungemmo anche le serate narrative di Story Time Again (ogni venerdì alle 18) ed ora anche la rassegna di viaggi On The Road again orfana della possibilità di riempire la sala Urania si è nel frattempo aggiunta ai "potenti mezzi" elettronici di OSKO, sempre il lunedì come da tradizione da 35 anni ma alle 20.00.

I progetti sono tanti, dopo l'incontro seguitissimo con Mike Frajria, e con le candidate donne ed i candidati giovani, abbiamo in progetto incontri su tema del Covid e dei vaccini poi con diversi musiciste e musicisti e artisti, a partire da Gabi Freitag



ON THE ROAD AGAIN

Live Sending - Diretta
Facebook / You Tube

Live Sending - Diretta
Facebook / You Tube

Premio - Pels Glai Bortoli
Live Sending - Diretta
Facebook / You Tube

Jeden-ogni
Lunedì - Montag

ore 20.00 Uhr

08/02/2021	BRASIL 1985- Wien 2012 - Enzo Nicolodi LIBANO - New York 2002- BOSNIA 1994 - THE WORLD OF WOMEN
15/02/2021	ALGERIA - dall'impero Romano alle dune del Sahara Annelie e Luciano Nilo
22/02/2021	1001 Nacht in IRAN Manuel Gluderer - Paris Osantou

FACEBOOK-On The Road again Merano 1986/2020

FACEBOOK GROUP
<https://www.facebook.com/groups/57615147580>

YOU TUBE
ON THE ROAD AGAIN 2021
<https://tinyurl.com/yybupa7g>

Enzo Nicolodi: enzo22@gmail.com
Christian Troger: christian.troger@ulug.it
Luis Moser: luismoser@ulug.it

che vive a Madrid ed altri. Inoltre ci occuperemo di aspetti storici del burgraviato con Ivo Mair e la storia della fabbrica Zuegga con Gabriele Agosti cureremo la storia della Fabbrica Cartoni di Lana e così avanti con la presentazione di libri ed autrici non-



ché autori. Insomma chiunque abbia voglia di chiacchierare nel nostro amichevole salotto di politica, cultura o altro troverà lo spazio adeguato. Il programma di lunedì alle 20 con i viaggi inizierà l'8 febbraio e proseguirà fino a primavera. Si susseguiranno Annelie e Luciano Nilo con un viaggio in Algeria, Manuel Gluderer con l'IRAN da mille e una notte, l'associazione Circle con Umberto Carrescia, Ruth Gamper con Kenia e Tanzania, Evelyn e Walter taranto con le Repubbliche Baltiche. Ogni tre settimane il programma verrà aggiornato. Tutto ciò rigorosamente on line sui gruppi Facebook di OSKO, On The Road again, Story Time Again e sui canali You Tube omonimi.

La Civica per Merano dalla parte degli esercenti

Stiamo tutti vivendo una situazione di grande instabilità provocata da questa inarrestabile pandemia. Per molti cittadini le difficoltà economiche si fanno sentire fortemente, con un notevole impatto anche sulla salute e sul benessere psico-emotivo.

E' responsabilità di chi andrà a governare la città, iniziare sin da ora a pianificare una programmazione precisa di interventi urgenti da attivare, che possano dare non solo sollievo, ma anche e soprattutto nuovo slancio ad un'economia gravemente in crisi. Non possiamo assolutamente permettere che le attività chiudano, perché un qualsiasi esercizio commerciale o attività artigianale o turistica costretta a chiudere implica decine, centinaia di donne, uomini e giovani a casa e senza un lavoro. Famiglie intere che non avranno più un reddito su cui contare. L'economia tutta, con i suoi negozi, i bar, i ristoranti, le imprese artigiane, rappresenta il sistema che produce benessere.

Questa crisi sanitaria sta forse arrivando ad un punto di svolta e grazie ai vaccini, come anche ad alcune cure in arrivo, pare si possa intravedere una luce in fondo al tunnel.

Ma nel frattempo bisogna individuare strategie da attivare nel breve e medio periodo che possano preparare l'economia a riemergere dalla crisi sanitaria ed economica. Ed è per questo che la

Civica per Merano ha avviato un laboratorio di idee, dove con concretezza e competenza si vadano ad individuare misure di pronto intervento in ambiti diversi dell'economia, e quando saremo al governo della città, ci attiveremo con efficacia per trasformare le proposte di oggi in delibere. Noi ci stiamo impegnando per individuare forme di sostegno che consentano di alleviare la sofferenza economica e contiamo di organizzare una pianificazione urgente per rilanciare Merano e tutti i suoi settori.

Al momento, uno dei settori più colpiti è sicuramente quello di bar e ristoranti. E' ben vero che il Comune ha certamente poteri legislativi e risorse economiche limitate, ma si dovranno trovare i fondi per attivare al più presto misure a sostegno di questa importante categoria.

Riteniamo infatti, ad esempio, che il bilancio comunale dovrà essere in grado di sopportare il mancato incasso della tassa per l'occupazione del suolo pubblico pagata dagli esercenti. Sappiamo che fino a marzo 2021 gli esercenti sono esentati dal pagamento di tale imposta, ma è indispensabile che questa esenzione venga protratta fino alla fine del 2021.

Inoltre, nella speranza che la stagione primaverile porti con sé una riduzione dei contagi e dei malati e che quindi si possa gradualmente allentare le restrizioni, la politica dovrà impegnarsi a fare tutto il possibile per favorire un veloce

recupero delle attività, ad esempio autorizzando l'uso della musica all'esterno dei locali (seppur senza eccessi e sempre nel rispetto degli orari di silenzio). In tal modo, oltre che favorire gli esercenti, favoriremo anche i nostri giovani, che dopo mesi di quasi totale mancanza di relazioni e divertimento, avranno sicuramente bisogno di tornare all'allegria e alla spensieratezza che di certo non gli può essere negata per sempre.

Bisognerà infine anche essere in grado di esercitare opportune pressioni presso la Provincia (che peraltro pochi giorni fa ha deliberato i criteri per le aziende per poter usufruire delle riduzioni e agevolazioni Imi per il 2020), affinché sia in grado di sostenere anch'essa, con misure adeguate, l'economia e le famiglie che soffrono. In tal senso riteniamo che la politica dovrà fare sforzi mai fatti prima. Noi vogliamo avere il coraggio di osare. Vogliamo avere il coraggio di trovare nuove strade.

Giuliano Rebellato, Ema Albieri, Andrea Casolari



Buoni spesa, nuove domande

Dal 18 dicembre, i cittadini e le famiglie meranesi in difficoltà per la crisi Covid possono nuovamente presentare richiesta per l'assegnazione di buoni spesa (anche online). I buoni verranno caricati direttamente sulla tessera sanitaria dei richiedenti.

Chi può ottenere i buoni spesa?

Hanno diritto a ottenere i buoni spesa:

- singoli cittadini e nuclei familiari residenti a Merano (la composizione del nucleo deve corrispondere ai residenti dell'indirizzo dichiarato);
- le persone che si trattengono attualmente sul territorio comunale e hanno in essere un contratto di lavoro oppure lo avevano almeno fino ad ottobre 2020;
- le persone che hanno perso o ridotto notevolmente le proprie entrate dal mese di novembre in poi a causa dei fenomeni socio-economici conseguenti all'emergenza epidemiologica COVID-19, che si trovano in condizioni di disagio economico e che non riescono ad acquistare beni di prima necessità alimentare.

Come richiedere i buoni spesa

Le richieste di buoni spesa possono essere presentate anche online. Il modulo è stato predisposto tenendo conto delle specifiche linee guida adottate dall'amministrazione comunale per definire i requisiti dei quali i/le richiedenti devono essere in possesso. La domanda potrà essere presentata da un unico componente dell'intero nucleo familiare.

La richiesta dei buoni spesa deve essere fatta, ove possibile, per

via telematica, così da semplificare l'iter burocratico ed evitare inutili contatti fra persone. A tal fine le persone interessate possono utilizzare il modulo online.

In alternativa i/le richiedenti possono compilare il modulo in forma cartacea, scansionarlo e mandare il documento per email all'Ufficio servizi sociali del Comune (servizisociali@comune.merano.bz.it).

Inoltre sussiste la possibilità di consegnare personalmente il modulo in formato cartaceo al primo piano, stanza 116 del Municipio, via Portici 192. In tal caso deve essere tuttavia concordato telefonicamente un appuntamento chiamando il numero +39 0473 250127.

A quanto ammontano i buoni spesa

L'importo del buono spesa è correlato al numero dei componenti del nucleo familiare: le persone che vivono sole riceveranno un buono da 150 euro, per ogni persona in più il buono verrà aumentato di 100 euro fino a un importo massimo di 550 euro per famiglie con 5 e più componenti.

Dove utilizzare i buoni spesa

I buoni vengono caricati sulla tessera sanitaria del/la richiedente e possono essere utilizzati in una serie di negozi convenzionati.

Quando verranno distribuiti i buoni spesa?

L'obiettivo dell'amministrazione comunale è quello di rendere disponibili i buoni spesa nel modo più semplice possibile, così da garantire in tempi rapidi un sostegno alle famiglie in difficoltà.

Alla scoperta dei Quartieri e dei loro comitati

Prosegue il viaggio nei quartieri della nostra città. Oggi è la volta del quartiere Wolkenstein che ospita oltre 6000 meranesi e che i confini li vedete nella apposita cartina. Riproponiamo inoltre le regole che istituiscono e definiscono gli ambiti di questi comitati cittadini.

Merano ha ben 14 comitati di quartiere. Essi svolgono un ruolo molto importante nella vita cittadina. Il tutto grazie a cittadini che si impegnano ed in maniera assolutamente gratuita danno il loro contributo per migliorare la qualità di vita dei propri concittadini.

I Comitati di quartiere sono espressione libera e volontaria dei cittadini del quartiere e si configurano come organismi privi di caratterizzazioni e orientamenti politici in senso partitico. L'Amministrazione comunale ne riconosce il ruolo di rappresentanza dei cittadini del proprio quartiere.

Ruolo e competenze dei Comitati di quartiere.

I Comitati di Quartiere sono organismi di supporto all'Amministrazione comunale che ne riconosce e valorizza il ruolo di interlocutori per le problematiche del proprio quartiere o riferite ad aspetti correlati a più quartieri. In particolare vengono riconosciuti e valorizzati.

La funzione consultiva.

L'Amministrazione comunale potrà consultare i Comitati di Quartiere attraverso

appositi incontri sulle problematiche, gli interventi e le iniziative relativi al territorio di competenza con particolare riguardo a: - bilancio preventivo - realizzazione di servizi/attività - interventi in materia di viabilità - realizzazione/trasformazione di spazi pubblici - realizzazione di iniziative nel quartiere - ogni altro problema di rilevante interesse per il quartiere. La consultazione ha carattere preventivo.

La funzione propositiva.

I Comitati di quartiere presentano (oralmente e/o per iscritto) all'Amministrazione proposte/ricieste in ordine ad interventi, iniziative da realizzare sul proprio territorio.

- Le proposte/ricieste vengono trasmesse/avanzate all'ufficio Decentramento per conto del Comitato dal Presidente o componente del Comitato da lui delegato.
- Le ricieste che riguardano le competenze di specifici Assessorati vengono inoltrate, per conoscenza, anche agli Assessori direttamente interessati.

L'Assessore al Decentramento, nella sua funzione "trasversale" coinvolge gli Assessori interessati e la Giunta comunale sulle ricieste di loro competenza, ne segue gli sviluppi e ne sollecita le risposte. Ove opportuno o se richiesto organizza appositi incontri con Assessori e/o uffici competenti.

L'informazione.

L'ufficio Decentramento assicura una costante informazione e documentazione in ordine alle ricieste/proposte dei Comitati di Quartiere. In particolare: - assicura la risposta (scritta e/o orale) in tempi ragionevoli (20-30 giorni ca.) a tutte le ricieste/proposte avanzate dai Comitati; le risposte negative vengono motivate, quelle positive indicano per quanto possibile i tempi di realizzazione dell'intervento/iniziativa; - cura la documentazione (verbali) degli incontri di lavoro tra Amministrazione e Comitati; - fornisce informazioni su qualsiasi altro tema di interesse dei Comitati; - informa la stampa locale sull'attività/iniziativa dell'Assessorato al Decentramento.

Sedi dei quartieri e contributi

L'Amministrazione comunale potrà compatibilmente con le disponibilità, mettere a disposizione dei vari comitati di quartieri una sede adeguata, assumendone gli oneri relativi.

L'amministrazione metterà a disposizione di ciascun comitato ufficialmente costituito un fondo per le spese minime il cui ammontare viene stabilito dalla Giunta comunale.

Oltre al fondo i Comitati potranno richiedere contributi straordinari per l'organizzazione di manifestazioni che risultino di particolare rilevanza per la comunità del proprio quartiere.

N° 2 - Comitato Wolkenstein

COMITATO QUARTIERE WOLKENSTEIN

Popolazione residente						
Abitanti	Famiglie	Maschi	Femmine	under 18	18 - 65	over 65
6.206	2.932	2.991	3.215	1.073	3.649	1.484

Dati aggiornati al 06.02.2020

Presidente:	ZIPPERLE	Paul - Tel. 338-2104614
Vice-Presidente:	RIZZI	Giuseppe - Tel. 338-9716160
Segretario:	VEDOVATO	Marco
Cassiere:	PERBELLINI	Adriano
Consiglieri:	ANZELINI	Claudia
	DE MORI	Antonio
	FERSTL	Friedrich
	KUPRIAN	Alexander
	MALL	Hannelore
	MINATI	Lidia
	PERSELLO	Adriano
	RIVIERA	Cinzia
	SPILLER	Walter
	VITI	Michele Giuseppe
	WIESER	Gerd



Paul Zipperle e Giuseppe Rizzi.

Sede del Comitato:	Via Walther von der Vogelweide n. 20
Indirizzo e-mail:	info@wolkenstein-merano.it
Indirizzo Internet:	www.wolkenstein-merano.it
Bacheche:	Via Petrarca/angolo via Leopardi Via Enrico Toti davanti alla scuola

Info:
Le ultime elezioni si sono svolte il 16.11.2019 e le prossime si terranno nel 2023.





Jungle Music Incubator

Innovation statt Krise: Das Meraner Jugendzentrum Jungle antwortet auf Corona mit innovativem Musik-Start-Up für die Jugend.

Das Jugend- und Kulturzentrum Jungle hat in den letzten Monaten an einem innovativen Jugendkulturprojekt im Bereich Musik gearbeitet: Jungle Music Incubator (vorläufiger Arbeitstitel).

Das Projekt richtet sich an junge Musiker*innen, Producer, Bands und junge unabhängige Kollektive sowie Plattenlabels. Die Fördermittel stellt das Amt für Jugendarbeit bereit.

Das Ziel des Projektes ist es, einen Raum für junge Musikinteressierte in Meran / Burggrafenamt zu öffnen, um ihr kreatives Potential durch Musik weiterentwickeln und leben zu können.

Das Jungle Music Incubator Konzept baut auf vier Säulen auf:

1. Ein Produktions- und Aufnahmestudio mit Schwerpunkt elektronische Musik / Rap / Songwriting.
2. Ein Probe- und Streamingraum für Bands und DJs.
3. Ein Fortbildungs- und Mentorenprogramm für DJing, Musikproduktion, Musikmarketing und ähnliches mehr in Zusammenarbeit mit lokalen Experten.

Ein Musiklabel und Podcast für die Verbreitung der Musik.

Jungle Music Incubator (JMI) ist somit ein soziokulturelles non-profit Musik-Start-Up für Musikprojekte junger Menschen (sowohl bereits aktive Musiker*innen, als auch Noch-nicht-Musiker*innen), welches gerade in Zeiten von COVID-19 Unterstützung und Perspektiven bieten kann.

Für das Jugendzentrum Jungle ist Partizipation und Empowerment junger Menschen ein Kernthema. Daher ist es essentiell die verschiedenen Zielgruppen bereits in den ersten Planungsphasen einzubinden, damit das Endergebnis mit den Bedürfnissen der Jugendlichen übereinstimmt.

Ein erstes Digitales Kick Off Meeting (via Zoom) ist für Donnerstag 18.02.2021 (18:30-20:00) geplant. Eingeladen sind potenziellen interessierte Musiker*innen als Kernzielgruppe sowie Musikproduzent*innen und Künstler*innen sowie Technik-Expert*innen aus dem Recordingsektor, welche Interesse haben als Mentoren mitzuwirken.

Das Ziel des Kick Off Meetings ist es, über das Projekt zu informieren, die Bedürfnisse der verschiedenen Zielgruppen zu erfassen und über die Umsetzungsform zu beraten. Weiters sollte sich dadurch Klarheit bezüglich der technischen Ausstattung des Produktionsstudios ergeben. Die Teilnahme am Meeting ist mit Anmeldung bei Projektleiter Philipp Kieser unter philipp@jungle-meran.org für alle Interessierten möglich.

JUNGLE
YOUTH CENTER MERAN



Der Staat zahlt Ihre Werbung

zumindest 50 % davon

Es zählt nicht mehr die Steigerung der Werbespesen gegenüber dem Vorjahr, sondern der Gesamtbetrag, der im Jahr 2021 getätigten Werbeausgaben.

Dies bedeutet, dass für Werbeausgaben von € 1.000,00 im Jahr 2021 ein Steuerbonus von € 500,00 gewährt wird.

Berücksichtigt man noch den Steuervorteil IRPEF durch den betrieblichen Abzug des Werbeaufwandes, sinkt die Nettoausgabe für Werbespesen

von € 1.000,00 auf ca. € 250,00.

Diese Abänderungen gelten nur für die Jahre 2021 und 2022.

Unsere Werbeberater helfen Ihnen gerne



Maier
Wochenblatt



Eine Geschenkidee, die Freude bereitet

Ein Geschenk, mit dem Sie sich oder Anderen Freude bereiten können, ist ein Abonnement des Maier Wochenblattes.

Ein Abo als Geschenk bedeutet, dass der Beschenkte ein Jahr lang, alle 14 Tage, diese Zeitung (oder das Psairer Heftl, oder beide Zeitungen) per Post zugeschickt bekommt. Damit schenken Sie nicht nur Freude, sondern unterstützen das Maier Wochenblatt. Und so geht's:

Den Gutschein unten ausschneiden, deutlich lesbar ausfüllen, Nichtzutreffendes durchstreichen und auf Ihrer Bank einzahlen (Als Einzahlungsgrund den gewählten Abo-Typ eintragen). Sollten Sie Homebanking verwenden, schicken Sie bitte die Daten zusätzlich an abo@wochenblatt.it.

Maier
Wochenblatt
www.wochenblatt.it

kultur in
meran
mais
KIMM



Ratio K. G.
des Helmut Fritz & Co.
I - 39012 Meran,
Pfarrgasse 2 / B
Tel. 0473 491505

Nichtzutreffendes bitte durchstreichen:

ABO Maier Wochenblatt.....€ 50,00 (erscheint alle 14 Tage - 24 Ausgaben/Jahr)

ABO Psairer Heftl.....€ 25,00 (erscheint monatlich - 12 Ausgaben/Jahr)

Kombi-ABO (beide Zeitungen)..€ 70,00 (insgesamt 36 Ausgaben/Jahr)

Preise nur für das Inland gültig

Die Meraner Bank
Raiffeisen Meran

IBAN: IT 57 L 08133 58591 000010100641

Bitte tragen Sie in das Feld rechts den Namen und die Adresse ein, an die das Abo geschickt werden soll. ➔

Zeitungsempfänger:

Name:

Adresse:

PLZ - Ort:

➔ Für eventuelle Rückfragen schreiben Sie bitte hier unten Telefonnummer und Name des Auftraggebers dazu. Bitte gut lesbar schreiben.

Worauf bauen wir?

Thema beim Weltgebetstag 2021 aus Vanuatu

Ein Gebet wandert über 24 Stunden lang um den Erdball und verbindet Frauen in mehr als 120 Ländern der Welt miteinander! Über Konfessions- und Ländergrenzen hinweg engagieren sich christliche Frauen in der Bewegung des Weltgebetstags. Gemeinsam beten und handeln sie dafür, dass Frauen und Mädchen überall auf der Welt in Frieden, Gerechtigkeit und Würde leben können. So wurde der Weltgebetstag in den letzten 130 Jahren zur größten Basisbewegung christlicher Frauen.

Immer am ersten Freitag im März beschäftigt sich der Weltgebetstag mit der Lebenssituation von Frauen eines anderen Landes. Christliche Frauen, z. B. aus Ägypten, Kuba, Malaysia oder Slowenien, wählen Texte, Gebete und Lieder aus. Mit diesen werden dann weltweit Gottesdienste gestaltet und gefeiert.

Die Liturgie für den Ökumenischen Weltgebetstag der Frauen 2021 wurde uns von Frauen aus Vanuatu geschenkt, einem Inselstaat im Südpazifik. Das wunderschöne Land gehört geographisch zu Ozeanien. Auf den rund 80 Inseln finden wir eine ethnisch vielfältige Bevölkerung und eine spektakuläre Flora und Fauna.

Diese, sowie das Leben der Menschen sind bedroht – nicht nur von Naturkatastrophen wie Erdbeben und Zyklonen, sondern vor allem von der Verschmutzung des Meeres und dem steigenden Meeresspiegel aufgrund der Klimaveränderung.

Inspiziert von dem Bibeltext aus dem Matthäusevangelium Kapitel 7, 24 bis 27 mit dem Gleichnis „Vom klugen und vom törichten Hausbau“ stellen die Frauen aus Vanuatu sich und uns die Frage: „Worauf bauen wir?“ Sie wollen dazu ermutigen, das Leben auf den Worten Jesu aufzubauen, die der felsenfeste Grund für alles menschliche Handeln sein sollten. Denn nur das Haus, das auf festem Grund stehe, würden Stürme

nicht einreißen, heißt es in der Bibelstelle bei Matthäus.

Der Weltgebetstag 2021 wird trotz Corona stattfinden. Gerade in Zeiten der Pandemie ist Frauensolidarität gefragt denn je.



Mutter mit Kind im Sturm

Das Titelbild 2021 stammt von der Künstlerin Juliette Pita und trägt den Titel „Pam II“. Es stellt die Situation dar, als der Zyklon Pam 2015 über Vanuatu zog und weite Teile des Landes zerstörte. Zu sehen ist eine Frau, die sich schützend über ihr kleines Kind beugt und betet. Die Frau trägt traditionelle Kleidung. Der Sturm fegt über Frau und Kind hinweg. Eine Palme mit kräftigen Wurzeln kann sich dem starken Wind beugen und schützt beide so vor dem Zyklon.

Die ökumenische Wortgottesfeier zum Weltgebetstag wird am Freitag, den 5. März um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche von Algund gefeiert. Alle sind dazu herzlich eingeladen.



Zurücklehnen
und genießen

Josef Prünster
OFENBAU

ST. MARTIN IN PASSEIER
TEL. 347 844 1993

www.ofenbaupruenster.it



Valentinstag Menü

Kochen mit Liebe

In wenigen Handgriffen fertig
und bereit zum Genießen.

Menü 1

Rote Beete Risotto mit Philadelphiafrischkäse

Rosa gebratenes Rinderfilet in Portweinjus,
Selleriepüree und Wintergemüse

Dreierlei von der Valrhona Schokolade

Menü 2

Tatar vom Chianina Rind (Landmannhof Ritten)

Karotten-Ingwercremesüppchen
mit Ricottanöcklein

WOLFSBARSCHFILET MIT SAFRANSCHAUM

WOLFSBARSCHFILET MIT SAFRANSCHAUM,
Selleriepüree und Wintergemüse

Tiramisu

delivery.wara.bz.it

Tel. 334 689 77 39

WARA DELIVERY APP

downloaden | vorbestellen | liefern lassen
kochen | genießen



Wir liefern von Ulten bis ins Passeiertal,
vom Vinschgau bis nach Bozen

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

der Blick auf den hilfreichen Jahreskalender unseres Wochenblattes verrät zur Monatsmitte die Faschingstage, die wohl überdacht werden müssen, hingegen wird der, heuer auf Sonntag, den 14. Februar anfallende Valentinstag, mehr denn je, seiner Berechtigung nachkommen dürfen. Dem entsprechend fällt meine wie immer sehr persönlich gehaltene Empfehlung dieses Mal auf zwei druckfrische 500 Seiten starke Bücher, deren Schreibstil sie fesseln müsste. Im Heyne-Taschenbuch der Autorin Delia Owens „Der Gesang der Flusskrebse“ geht es um Kya, das Marschmädchen. Allein gelassen, aufgefangen von der Natur, vorverurteilt von der Gesellschaft, es ist emotional aufwühlend, voller Spannung mit wunderschönen Natur- und Tierbeschreibungen, sowie einem überraschenden Ende. Mein nicht ganz geheimer Vorschlag: Nutzen sie das Angebot des Verlages, klicken Sie die Internetseite unter Angabe des Buchtitels an und überzeugen sie sich anhand der angebotenen Leseprobe. Zum Buch von Martin Mosebach „Krass“ füge ich mich ganz der Aussage des bekannten Literaturkritikers Denis Scheck. «Berauscht war ich von der sagenhaften Sprachgewalt, von unvergesslichen Charakteren. Ein sehr starkes Buch über menschliche Schwächen, eine der schönsten Liebesgeschichten, die seit langem auf Deutsch veröffentlicht wurden. Sei es wie es sei, jedenfalls mehr Zeit zu Hause bedeutet mehr Zeit zum Lesen!

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Krass von Martin Mosebach im Rowohlt Buchverlag. ISBN 978-3498045418 | 13.2 x 4.06 x 21 cm | 528 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Ralph Krass – so heißt ein verschwenderisch großzügiger Geschäftsmann, der Menschen mit kannibalischem Appetit verbraucht. Ist er unendlich reich oder nur ein Hochstapler, kalt berechnend, oder träumt er hemmungslos? Er will sich seine Gesellschaft kaufen, immer nur selbst der Schenkende sein. Als in Neapel Lidewine in seinen Kreis tritt – eben noch die Assistentin eines Zauberers, eine junge Abenteuerin –, bietet er ihr einen ungewöhnlichen Pakt an. Beobachtet wird das Ganze

von seinem Sekretär, dem Pechvogel Dr. Jüngel, mit einem Blick voll Neid und Eifersucht. Aber erst nachdem die Gesellschaft von Herrn Krass durch einen Eklat auseinandergefliegen ist, gelingt es ihm, an seinem Zufluchtsort in der französischen Provinz, die Mosaiksteine des Geschehenen zu einem Bild zu ordnen – während Menschen wie der stumme Kuhhirte Toussaint, der Schuster Desfosses und Madame Lemoine mit ihren Wellensittichen ihm eine Ahnung davon vermitteln, wie alles mit allem rätselhaft zusammenhängt.

«Krass», dieser atmosphärische, bildstarke Roman über das, was das Verstreichen von Zeit mit Menschen tut, ist zugleich Liebesroman und Mephisto-Geschichte – manchmal aufgeheitelt durch leisen Humor, aber vor allem dunkel und in dieser Dunkelheit ergreifend schön. Eine große Erzählung, die den Bogen von Neapel über Frankreich bis nach Kairo schlägt, und eines der fesselndsten, ja überraschendsten Bücher, die Martin Mosebach bisher geschrieben hat.



Der Gesang der Flusskrebse von Delia Owens (Autor), Ulrike Wasel (Übersetzer), Klaus Timmermann (Übersetzer) im Hanserblau Verlag. ISBN 978-3446264199 | 13.4 x 3.3 x 20.9 cm | 464 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Chase Andrews stirbt, und die Bewohner der ruhigen Küstenstadt Barkley Cove sind sich einig: Schuld ist das Marschmädchen. Kya Clark lebt isoliert im Marschland mit seinen Salzwiesen und Sandbänken. Sie kennt jeden Stein und Seevogel, jede Muschel und Pflanze. Als zwei junge Männer auf die wilde Schöne aufmerksam werden, öffnet Kya sich einem neuen Leben – mit

dramatischen Folgen. Delia Owens erzählt intensiv und atmosphärisch davon, dass wir für immer die Kinder bleiben, die wir einmal waren. Und den Geheimnissen und der Gewalt der Natur nichts entgegensetzen können.

Über den Autor und weitere Mitwirkende

Delia Owens, geboren in Georgia, ist vor Kurzem nach North Carolina gezogen. Über zwanzig Jahre erforschte die Zoologin in verschiedenen afrikanischen Ländern Elefanten, Löwen und Hyänen. Als Kind verlebte Owens die Sommerurlaube mit ihren Eltern in North Carolina, wo auch ihr Romandebüt spielt.

Ulrike Wasel, geboren 1955, übersetzt zusammen mit Klaus Timmermann seit vielen Jahren englische und amerikanische Literatur von Autoren wie Harper Lee, Dave Eggers, Jodi Picoult und Zadie Smith. Klaus Timmermann, geboren 1955, übersetzt zusammen mit Ulrike Wasel seit vielen Jahren englische und amerikanische Literatur.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.
 C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.
 Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Mäuser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Mäuser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Mäuser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Herta werd 70

latz am 8. Februar isch es nor soweit:
Es knollen die Korken in der Corona Zeit!
Anstatt Fosching und Geburtstogsfeiern
kennen mir mit „social distance“ ummereiern.
So gearn tatn mir di, liebe Herta, ordentlich feiern,
derzeit wern mirs nit derrichten,
gelten doch im gonzen Lond de Lockdownschichten!
Liebe Herta loss dirs nit verdriassen,
mir wern den Geburtstog schun begiessen,
wenn mir erst amol de Impfung hoben,
nor geahts auf, nor wern mir de Fete wogen!
Im Summer denk i, isch es nor soweit ...
derweil hoassts holt worten, liebe Leit!
Mir wünschen dir jederzeit und auf ollen Wegen
Glück, Gesundheit und Gottes Segen.
Deine Untermaiser und Grotscher Freunde

Herta 70 Jahre



Oswald & Annalies 40 Jahre verheiratet



In die heitigen Zeiten ollerhond,
40 Jahr zomm und olm nou beinond!
Die Annalies die mit Energie olles schofft,
beim Oswald liegt eher in der Ruhe die Kroft.
Zusommen standen sie zum Schießen auf dem Eis,
dafür gabs Ehrungen und nit lei uan Preis.
Verwöhnten Gäschte mit dem besten auf dem Teller,
im Festival und im Schreckenstein Keller.
Geat der Oswald auf die Pirsch,
flichtn olle Vicher, auch Reh und Hirsch.
Seine Treffsicherheit isch in olle bekonnnt,
werd unter Freunde schun Oberjager genonnnt.
A schneidige Tochter und 3 Enkel zu vermelden heit,
sell isch fir beide die greaschte Freid.
Afn Stommtisch welln boade nit verzichn,
weil unter Freind gibts olm eppes nuis zu berichn.

Zu Eurem Ehejubiläum gratulieren herzlich die Familie, die Freunde vom Stommtisch
und unter meiner Leitung das Team unserer Zeitung

Emmi & Franz 50 Jahre verheiratet

Aus der Freundesrunde tut man mir kund:
Nou a Jubiläum und a sell isch rund!
Wos gewiß an jeden Leser wundert,
verheiratet und sell a holbes Johrhundert.
In der Dolomiten sein sie schun gwesen,
heit konn man es in einer wichtigen Zeitung lesen.
Alles Gute zu euren Ehejubiläum,
wünschen die Familie und die Stommtischfreunde



GUT
BESETZT,
PERFEKT
VERNETZT.

Daniele Mano

Filialleiter
in der Goethestraße

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran

Mehr als Sie erwarten.